

## REGULAMENT OFICIAL PROGRAM DE FIDELITATE

### *Organizator:*

S&S Groupe Prodimpex SRL cu sediul în sat Săftica, com Balotești, str Pinilor, nr 9-11, jud Ilfov, cod poștal 077017, înregistrată la Registrul Comerțului sub numărul J23/2098/2010, cod fiscal: RO7944898, cont bancar RO18BPOS72906550192RON01, deschis la Bancpost Otopeni. Număr Registru General notificare la ANSPDCP 34909.

Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica sau schimba prezentul Regulament, urmând ca modificările să intre în vigoare numai după anunțarea și prezentarea în mod public a acestor modificări, cu 15 zile în avans.

Programul se va desfășura conform prevederilor din prezentul Regulament Oficial.

### *Zona de desfășurare a programului:*

Programul de fidelizare este organizat și se desfășoară pe întreg teritoriul României, în locația salonului PATIO din Băneasa Shopping City, zona Galeria Feeria, cât și în locațiile viitoare PATIO.

### *Durata programului:*

Programul de fidelizare intră în vigoare la 15 iulie 2015 și are o durată nedeterminată.

S&S Groupe Prodimpex SRL are dreptul să hotărască în orice moment încetarea programului.

### *Dobândirea calității de membru PATIO:*

Poate intra în posesia cardului de fidelitate PATIO orice persoană care:

1. apelează la serviciile PATIO în cuantum de 1000 RON, într-o singură luna
2. apelează la serviciile PATIO, de 5 ori într-o luna, excepție făcând solarul
3. Are vârsta de cel puțin 16 ani
4. Nu este angajat al S&S Groupe Prodimpex SRL.

Participantul/a completează integral formularul de înscriere, cu date reale și citeț. Formularul de înscriere PATIO se completează și se predă în salonul PATIO. Un formular nesemnăt sau conținând date incomplete nu este valid, ceea ce atrage după sine imposibilitatea de a beneficia de avantajele oferite de acest program. Cardul de fidelitate PATIO se va înmâna către posesor/posesoare în momentul completării formularului de înscriere. După primirea acestuia de către posesor/posesoare, cardul devine activ și poate fi imediat utilizat. Titularul cardului

va avea obligația de a anunța fără întârziere orice schimbare a informațiilor personale și, de asemenea, va anunța pierderea, furtul sau deteriorarea cardului de fidelitate.

Fiecare participant/a are dreptul la un singur card. Falsificarea oricărui card se pedepsește conform legilor în vigoare.

Prin înscrierea în program, participanții declară că sunt de acord cu regulamentul acestuia și ca datele lor personale (inclusiv adresa) să fie prelucrate, să intre în baza de date S&S Groupe Prodimpex SRL și să primească materiale informative prin orice mijloace de comunicare (fax, poștă, email, SMS etc.) din partea S&S Groupe Prodimpex SRL și a tuturor partenerilor săi. S&S Groupe Prodimpex SRL se obligă să le respecte acestora drepturile prevăzute de legea 677/2001 și va utiliza baza de date în scopul comunicării de marketing și publicitate.

Datele personale furnizate nu vor fi difuzate către terți, cu excepția operatorului de marketing direct al S&S Groupe Prodimpex SRL. La cererea scrisă a participantului/ei, datată și semnată, expediată la adresa sat Săftica, com Balotești, str Pinilor, nr 9-11, jud Ilfov, cod poștal 077017.

S&S Groupe Prodimpex SRL se obligă:

- să confirme solicitantului dacă prelucrează sau nu date personale, în mod gratuit printr-o solicitare pe an;
- să rectifice, actualizeze, blocheze, șteargă sau transforme în date anonime, în mod gratuit, datele a căror prelucrare nu este conformă dispozițiilor Legii nr. 677/2001 privind protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și liberă circulație a acestor date;
- să înceteze prelucrarea datelor personale a solicitantului.

Participanții au dreptul de a solicita, o singură dată pe an, în scris, evidența modului în care datele personale ale acestora sunt prelucrate.

#### *Beneficiile cardului de fidelitate PATIO:*

1. 10% discount pentru orice serviciu, excepție făcând abonamentele, solarul sau alte promoții
2. 30% HAPPY BIRTHDAY DISCOUNT! De ziua posesorului/poseoarei de card PATIO, acesta/aceasta este răsplătit/ă cu un discount de 30% pentru orice serviciu, excepție făcând abonamentele, solarul sau alte promoții, timp de 7 zile începând cu data la care s-a născut.
3. Invitații la evenimentele organizate de PATIO. Clienții fideli sunt invitați la evenimentele speciale cu circuit închis.
4. Informarea în avans cu privire la noi servicii, pachete special create pentru clienții fideli.

#### *Folosirea cardului de fidelitate PATIO:*

Pentru a beneficia de discounturi, deținătorul/ea de card de fidelitate va trebui să anunțe de la început că este posesor/posesoare de card de fidelizare PATIO și să specific la casă numărul de telefon sau după caz adresa de e-mail pentru a fi identificat/ă în sistem.

*Protecția datelor cu caracter personal:*

Prin semnarea formularului de înscriere, participantul/a este de acord că datele sale completate în formularul de înscriere să intre în baza de date a companiei S&S Groupe Prodimpex SRL, înregistrată la Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal cu număr 34909.

Participantul/a își exprimă acordul că informațiile completate în formular să fie folosite de S&S Groupe Prodimpex SRL/PATIO pentru acțiuni de marketing direct și să primească materiale informative de la PATIO și partenerii săi. Participantul/a are drept de acces, intervenție și opoziție asupra datelor personale comunicate, conform legii 677/2001.

Regulamentul Oficial este disponibil în mod gratuit oricărui/oricărei participant/e la program în toate locațiile PATIO, și pe pagina de Facebook <https://www.facebook.com/patio.baneasa> și pe site: [www.patiostudio.ro](http://www.patiostudio.ro)

Prin participarea la acest program, participanții sunt de acord să respecte și să se conformeze termenelor și condițiilor prezentului Regulament Oficial.

## **OFFICIAL RULES OF THE LOYALTY PROGRAM**

*Organizer:*

S & S Prodimpex Group Ltd. located in Saftica village, Balotești, Pinilor Street No. 9-11 Ilfov county , postal code 077017 , registered at the Trade Register under number J23/2098/2010 , fiscal code : R07944898 , R018BPOS72906550192RON01 bank account opened at Bancpost Otopeni, general Registration Number at ANSPDCP 34909.

The organizer reserves the right to modify or change this Regulation, the following changes to take effect in 15 days from the public announcement and presentation of these changes.

The program will be conducted under the provisions of the Official Rules.

*Loyalty Program Areas Covered:*

The loyalty program is organized and will take place in Romania, in PATIO's location within the shopping mall Baneasa Shopping City, Feeria Gallery area and also in future PATIO locations.

### *Loyalty Program Duration:*

The loyalty program will start on 15th of July 2015 and has an indefinite duration. S & S Groupe Prodimpex SRL has the right to decide at any time, the program's termination.

### *Becoming a member:*

1. Anyone who fulfills one of the following conditions, may become a member of PATIO's loyalty program:
2. Spend 1000 RON in one month for services at PATIO;
3. Pay for any one of PATIO's services, five times in a month, excepting the tanning services.
4. The minimum age to become a member is 16 years old
5. Employees of S & S Groupe Prodimpex SRL may not become members of PATIO's loyalty program.

The participant fills out a legible registration form with his own personal data and will hand it over in PATIO's salon to an employee. A form that is unsigned or has incomplete fields will be considered as null which entails inability to benefit from the advantages of the loyalty program. The PATIO fidelity card will be handed to the owner at the completion of the registration form. The card becomes active and can be used immediately after the owner receives it. The cardholder has the obligation to immediately announce any change of personal information and will also report the loss, theft or damage of the loyalty card. Each participant is entitled to only one loyalty card. Falsification of any loyalty card is punishable by law.

By joining the program, participants declare that they agree with its guidelines and that their personal data (including address) can be processed, entered in the database of S & S Groupe Prodimpex SRL and receive information material by any means of communication (fax, mail, SMS, etc.) from S & S Groupe Prodimpex SRL and all of its' partners. S & S Groupe Prodimpex SRL undertakes to respect their rights under the law 677/2001 and will use the database in order to communicate marketing and advertising information. Personal data provided will not be given to third parties except the direct marketing operator of S & S Groupe Prodimpex SRL. At the written request of the participant dated and signed, sent to the headquarters in the village Saftica, com Balotești Street, Pin, No. 9-11 Ilfov county, postal code 077017, S & S Groupe Prodimpex LLC undertakes:

- To confirm, once a year, whether or not personal data is being processed;

- To correct, update, block, erase or transform into anonymous data, free of charge, the data whose processing does not comply with the provisions of Law no. 677/2001, the protection of individuals with regard to the processing of personal data and the free movement of such data;
- To stop processing personal data of the applicant.

Participants have the right to request, once a year, in writing, recording how their personal data is processed.

*PATIO loyalty card benefits:*

1. 10% discount for any service, except for subscriptions, tanning services and other promotions;
2. 30% HAPPY BIRTHDAY DISCOUNT! The PATIO card owner is rewarded with a 30% discount for any service, except for subscriptions, tanning services and other promotions for 7 days from the date on which he was born;
3. Invitations to events organized by PATIO. Loyal customers are invited to special closed circuit events;
4. Information in advance about new services, special packages for loyal customers.

*Using PATIO loyalty card:*

To qualify for discounts the cardholder will have to announce when he arrives at the salon, by providing a phone number or email address to be identified in the system.

*Protection of personal data:*

By signing the registration form, the participant agrees that his data filled in the registration form can be entered in S & S Groupe Prodimpex SRL's company database, registered with the National Authority Surveillance Data Processing Staff, Number Register General notification ANSPDCP 34909. The participant agrees that the information in the application form can be used by S & S Groupe Prodimpex SRL / PATIO for direct marketing activities and to receive information material from PATIO and it's partners. The participant has the right to access, modify and oppose the personal data given according to the law nr. 677/2001.

Official Rules are available free of charge to any participant of the loyalty program in all PATIO's locations, on the official Facebook page, [www.facebook.com/patio.baneasa](http://www.facebook.com/patio.baneasa) and on [www.patiostudio.ro](http://www.patiostudio.ro).

By participating in the loyalty program, participants agree to respect and comply with the terms and conditions of the Official Rules.